

Александр Сергеевич Пушкин,

## Die Rose

*tradukita de Kay Borowsky*

Wo ist unsere Rose,  
 Meine Freunde?  
 Verwelkt ist die Rose,  
 Des Morgenrots Kind.  
 Sag nicht:  
 So welkt die Jugend!  
 Sag nicht:  
 So geht's mit der Freude am Leben!  
 Sage zur Blüte:  
 Leb wohl, tut mir leid!  
 Und veweise uns  
 Auf die Lilie.

*Traduko de la Rusa poemo "Роза"*  
 de АЛЕКСАНДР СЕРГЕЕВИЧ ПУШКИН  
 (\*1799-06-06 – †1837-02-10) en greka  
 de Kay Borowsky.

Arg-1073-2166 (2014-06-30 19:43:49)

*Tiu ĉi poem-traduko troviĝas en*  
*<http://www.petersburg-guide.de/sankt-petersburg/puschkin-museum>. Pri la tradukinto vi-*  
*du la retejon [http://de.wikipedia.org/wiki/Kay\\_Borowsky](http://de.wikipedia.org/wiki/Kay_Borowsky).*

Александр  
Пушкин,

## Роза

*tradukita de Александр  
Сергеевич Пушкин*

Есть роза дивная: она  
 Пред изумленною Киферой  
 Цветет румяна и пышна,  
 Благословенная Венерой.  
 Вотще Киферу и Пафос  
 Мертвит дыхание мороза -  
 Блестит между минутных роз  
 Неувядаемая роза...

*Traduko de la Rusa poemo "Роза"*  
 de АЛЕКСАНДР СЕРГЕЕВИЧ  
 ПУШКИН (\*1799-06-06 – †1837-  
 02-10) en la Rusan de АЛЕКСАНДР  
 СЕРГЕЕВИЧ ПУШКИН (\*1799-06-  
 06 – †1837-02-10).

Arg-1073-2165 (2014-06-30  
19:18:22)

Сергеевич

Александр  
Сергеевич Пушкин,

## Роза

Где наша роза?  
 Друзья мои!  
 Увяла роза,  
 Дитя зари!..  
 Не говори:  
 Вот жизни младость,  
 Не повтори:  
 Так вянет радость,  
 В душе скажи:  
 Прости! жалею.....  
 И на лилею  
 Нам укажи.

*Verkinto de tiu ĉi Rusa  
 poemo estas АЛЕКСАНДР  
 СЕРГЕЕВИЧ ПУШКИН  
 (\*1799-06-06 – †1837-02-  
 10).*

Arg-1073-2163 (2014-06-  
30 19:03:51)

*Tiu ĉi poemo tro-  
 viĝas en [http://ru.wikisource.org/wiki/РРР«РчРө\\_\(Р§СҒСЇРәРчР,,\)](http://ru.wikisource.org/wiki/РРР«РчРө_(Р§СҒСЇРәРчР,,)).*